



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

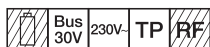
Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse



Actionneur de chauffage 6 canaux Notice d'instructions



6LE004186A



tebis

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

Utilisation et description

Le TX206H est un actionneur 6 canaux pour chauffage eau chaude. Il reçoit les informations en provenance des régulateurs de température ambiante et commande des vannes motorisées. Ce système de régulation est adapté aux locaux d'habitation ainsi qu'aux bâtiments et locaux collectifs. Le TX206H a été conçu pour le montage dans un collecteur de circuit de chauffage. Les Triacs utilisés en sortie permettent une commutation silencieuse des vannes motorisées.

Configuration

- TX100 V1.6.3 ou supérieure : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
- ETS : logiciel d'application TL206D, base de données et descriptif disponibles chez le constructeur.

Sécurité

- Débranchez l'appareil avant de l'ouvrir.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou des solvants tels que l'alcool à brûler, l'acétone, etc...

Cas d'urgence

Débranchez l'appareil en retirant le connecteur.

Raccordement au secteur / raccordement des vannes motorisées

- Le TX206H nécessite un raccordement au réseau pour l'alimentation électrique.
- 13 vannes motorisées max.

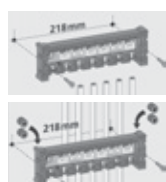
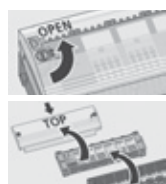
1. Introduisez les câbles dans les passages sous le boîtier de manière à ce que la gaine affleure le bord supérieur.
2. Enfoncez les fils de raccordement dans les bornes en tenant compte du code couleur.
3. Raccordez 4 vannes motorisées max. par canal.



Installation

Montage mural

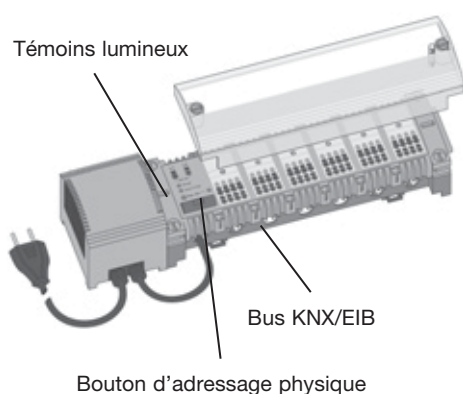
1. Ouvrez le couvercle du boîtier en desserrant les deux vis.
2. Pour procéder au montage démontez l'appareil.
3. Montez la partie inférieure directement sur le mur (trou Ø 2.5mm).



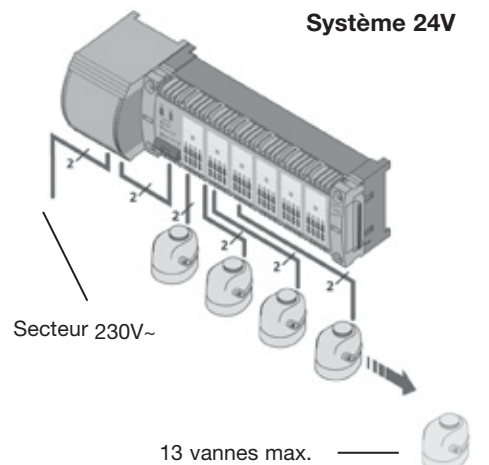
Passage de câbles à l'arrière : montez la partie inférieure en utilisant les entretoises.

Description

TX206H

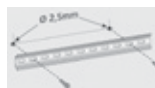


Système 24V



Montage sur rail

1. Montage simple, sur rail (EN50022), dans le coffret du collecteur de circuit de chauffage.
2. Fixez le rail à l'aide des deux vis fournies.
3. Clipsez l'appareil sur le rail.
4. Pour retirer l'appareil du rail, utilisez un tournevis.



Raccordement au bus KNX/EIB

1. Enfichez les deux extrémités du câble KNX/EIB dans la borne KNX/EIB.



Témoins lumineux

- Led "Power" s'allume lorsque l'appareil est sous tension secteur.
- Led "Fuse" s'allume en cas de dysfonctionnement (fusible defectueux). L'installation doit être contrôlée par un spécialiste.
- Témoin lumineux s'allume lorsque l'actionneur commute la tension sur la vanne.



Mise en service

1. Veillez à utiliser les connections adéquates sur la base.
2. Mettez en place le couvercle. Respectez la position des vis (parallèle à l'appareil).



3. Fixez le couvercle et serrez les deux vis : la base est prête à fonctionner.
4. Mettez l'appareil sous tension en enfichant la fiche secteur du transformateur dans la prise.



Remplacement du fusible

1. Fusible de l'appareil défectueux: l'installation doit être contrôlée par un spécialiste.
2. Enlever le porte-fusible en le tirant vers le haut.
3. Le fusible de rechange est situé dans le couvercle.
4. Remplacer le fusible de type T 2A.



Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation : 230V~ 50/60Hz
- Bus KNX/EIB : 30V TBTS
- Consommation max : 50W
- Consommation bus : < 10mA
- Fusible : T 2A
- Nombre de vannes motorisées max: 13
- Dimensions en mm : 70 x 75 x 302
- Classe de protection : II
- Type de protection : IP20
- Capacités de raccordement :
 - Rigide : 0,5 → 1,5 mm²
 - Souple : 1 → 1,5 mm²
- Température de fonctionnement : -5 °C → +40 °C
- Température de stockage : -20 °C → +60 °C
- Degré de pollution : 2
- Tension de choc : 4kV
- Catégorie de surtension : 3
- Classe de logiciel : class A
- Tension et courant d'émission des essais CEM : 30V - 10mA
- Mode de transmission KNX : TP1
- Mode de configuration KNX : Smode



Correct Disposal of This product
(Waste Electrical & Electronic
Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable throughout Europe and in Switzerland

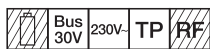
GB

Heating Actuator 6 channels User instructions

FR

DE

NL



6LE004186A



tebis



- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to TBTS installation rules.

Application and description

The TX206H is a 6 channels heating actuator. It becomes heating information from room thermostats and control thermal actuators. This system is adapted to residential applications as well as various types of service buildings and facilities.

It is suitable for installation in heat circulation/distribution system and is equipped with Triacs to ensure silent switching operations.

Configuration

- TX100 V1.6.3 or higher: detailed description is included in User's Instructions supplied with the configurator
- ETS : application software TL206D, database and description available from the manufacturer.

Safety Instructions

- Before opening the basis always switch the system off.
- To clean the unit use a dry towel only.
- Never clean the unit with water or other solvents (e.g. spirit, acetone).

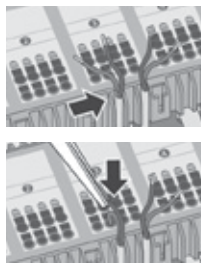
In case of emergency

Immediately remove the plug from the mains.

Network connection / Connection of actuators

- Each actor requires its own connection to the main power supply.
- Possibility to connect up to a maximum of 13 actuators to the basis.

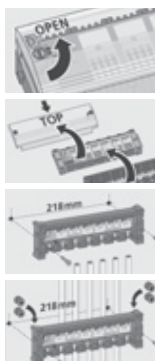
1. Press the wires into the cable grip so that the sheath is flush with the top edge.
2. Insert die end of the lines into the terminals. Observe the color coding of the connections.
3. A maximum of 4 actuators can be connected to each channel.



Installation

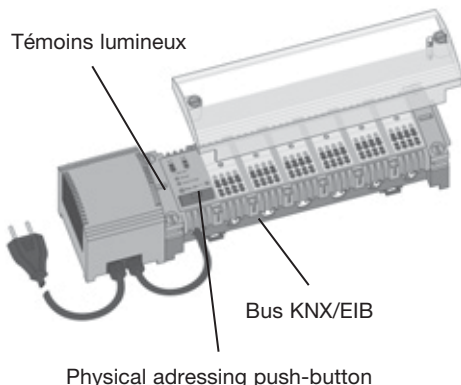
Mounting on the wall

1. To lift the transparent cover from the junction unit, loose the screws.
2. Prepare the device for installation by separating all pieces.
3. Install the base unit directly onto the wall (Ø for screws 2,5 mm). or
To allow wiring to be routed behind install the base unit with spacers.

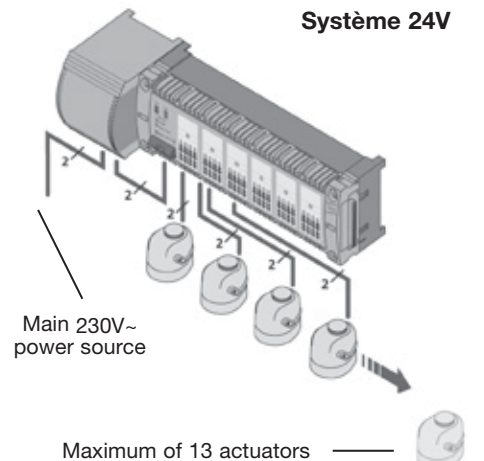


Description

TX206H

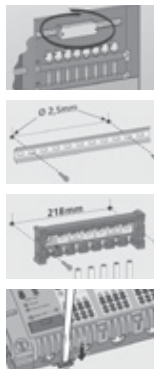


Système 24V



Installation on mounting bracket

1. Simple installation on mounting bracket (EN 50022).
2. Attach mounting bracket using the 2 screws of the delivery contents.
3. Clip the base unit onto the mounting bracket.
4. To remove the base from the rail, use a screwdriver as shown.



KNX/EIB connection

1. Insert both ends of the KNX/EIB cable into the KNX/EIB terminal.



Indicator lights

- Power light illuminates when unit is connected to power.
- Fuse indicator illuminates when fuse is blown. System needs to be checked by a qualified specialist.
- Indicator illuminates, when zone is operating.

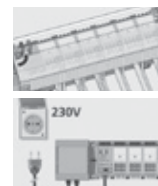


Commissioning

1. Use the correct connections on the basis.
2. Fit transparent cover. Orientation of screws must be parallel with junction unit.



3. Cover locks into place by turning the screws. Basis is now ready for operation.
4. Connect transformer to the power outlet.



Changing the fuse

1. Fuse indicator lit. The unit must be checked by a qualified specialist.
2. Pull out fuse casing.
3. Spare fuse is located in transparent cover.
4. Change the fuse type T 2A.



Technical Data

- Supply voltage: 230V~ 50/60Hz
- Bus KNX/EIB: 30V SELV
- Max. power uptake: 50W
- Bus power consumption: < 10mA
- Standard fuse: T 2A
- Max. number of actuators: 13
- Dimensions (mm) H/W/L: 70 x 75 x 302
- Safety class: II
- Protection type: IP20
- Connection : Flexible capacity: 0,5 → 1,5 mm²
Rigid capacity: 1 → 1,5 mm²
- Operating temperature: -5 °C → +40 °C
- Storage temperature: -20 °C → +60 °C
- Pollution category: 2
- Rated impulse voltage: 4kV
- Overvoltage Category: 3
- Software structure: class A
- Voltage and current declared for the needs of EMC emissions tests: 30V - 10mA
- Communication media KNX : TP1
- Configuration mode KNX : Smode



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz



Heizungsaktor 6 Kanal KNX/EIB Bedienungsanleitung



6LE004186A



tebis



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmassnahme SELV beachten.

Verwendung und Beschreibung

Das System TX206H wird im Wohnungsbereich und in verschiedenen Nutzbauten eingesetzt. Der Heizungsaktor optimiert die Wirkung beim Einsatz von Raumtemperaturreglern in Verbindung mit thermischen Stellantrieben. Er eignet sich zur Montage im Heizkreisverteiler, wobei die verwendeten Triacs ein geräusch-loses Schalten der Antriebe ermöglichen.

Einstellungen

- TX100 V1.6.3 oder höher: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ETS : Anwendungssoftware TL206D, Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

Sicherheitshinweise

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es öffnen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder Lösungsmitteln wie Spiritus, Aceton usw.

Notfall : Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie den Stecker ziehen.

Netzanschluss / Anschluss der Antriebe

- Jeder Aktor benötigt zur Versorgung einen Netzanschluss.
- Max. 13 Antriebe können am TX206H angeschlossen werden.

1. Drücken Sie die Leitungen so in die Zugentlastungen, dass die Ummantlung mit der Oberkante abschließt.



2. Stecken Sie die Leitungsenden in die Klemmenanschlüsse und achten Sie auf die farbige Kennzeichnung.



3. Schließen Sie max. 4 Antriebe pro Kanal an.

Installation

Wandmontage

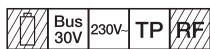
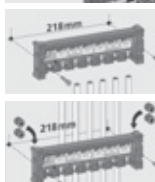
1. Öffnen Sie sowohl die Gehäuseabdeckung als auch die Anschlussheit durch Drehung der Schrauben.



2. Trennen Sie die Einzelteile des Gerätes zur Montage.

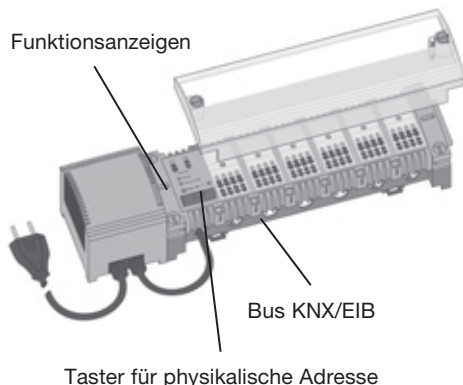


3. Montieren Sie das Unterteil direkt auf die Wand (Schraubenbohrung \varnothing 2,5 mm), oder Kabelhinterführung: Montieren Sie das Unterteil mit Abstandshülsen.

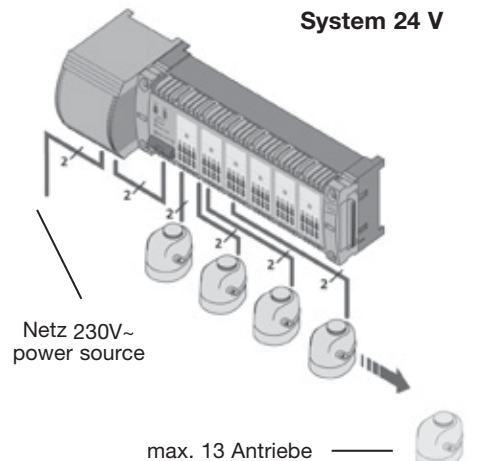


Beschreibung

TX206H

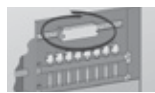


System 24 V



Montage auf Hutschiene

1. Einfache Montage im Heizkreisverteiler auf Hutschiene (EN.50022).
2. Befestigen Sie die Hutschiene mit den 2 mitgelieferten Schrauben.
3. Rasten Sie das Unterteil des Gerätes auf die Hutschiene ein.
4. Mit einem Schraubenzieher lösen Sie das Gerät wieder von der Schiene.



Anschluss an KNX/EIB

1. Stecken Sie die beiden Leitungsenden des KNX/EIB-Kabels in die KNX/EIB-Anschlussklemme.



Funktionsanzeigen

- Betriebsanzeige leuchtet, wenn Netzspannung vorhanden ist.
- Sicherungsanzeige leuchtet, wenn eine Betriebsstörung vorliegt (Sicherung defekt). Anlage muss vom Fachmann geprüft werden.
- Funktionsanzeige leuchtet, wenn der Aktor Spannung auf den Antrieb schaltet.

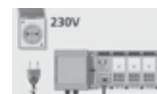


Inbetriebnahme

1. Achten Sie auf die korrekte Verdrahtung.
2. Setzen Sie die Abdeckung auf. Achten Sie auf die Stellung der Schrauben (parallel zum Gehäuse).
3. Verriegeln Sie die Abdeckung durch Drehung der beiden Schrauben: das Gerät ist betriebsbereit.



4. Schalten Sie die Spannung ein, indem Sie den Trafo-Netzstecker in die Steckdose stecken.



Austausch der Sicherung

1. Gerätesicherung defekt, Anlage muss von einem Fachmann überprüft werden.
2. Ziehen Sie den Sicherungshalter nach oben.
3. Entnehmen Sie die Ersatzsicherung dem Deckel.
4. Tauschen Sie die Sicherung Typ T 2A aus.



Technische Daten

- Versorgungsspannung: 230V~ 50/60Hz
- Bus KNX/EIB: 30V SELV
- max. Leistungsaufnahme: 50W
- Busbelastung: < 10mA
- Sicherung : T 2A
- max. Anzahl Antriebe: 13
- Abmessungen (mm) H/B/L: 70 x 75 x 302
- Schutzklasse: II
- Schutzart: IP20
- Anschlusskapazität: Massiv: 0,5 → 1,5 mm²
Flexibel: 1 → 1,5 mm²
- Zulässige Betriebstemperatur: -5 °C → +40 °C
- Lagerungstemperatur: -20 °C → +60 °C
- Verschmutzungsgrad: 2
- Nennstoßspannung: 4kV
- Überspannungskategorie: 3
- Softwarestruktur: klasse A
- Strom und Spannung gemeldet für die Bedürfnisse der EMV Störabstrahlungsmessungen: 30V - 10mA
- Kommunikationsmedium KNX: TP1
- Konfigurationsmodus KNX: Smode



Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

6LE004186A



- (NL)
- (DE)
- (FR)
- (GB)

Verwarmingsaandrijving met 6 kanalen Bedieningshandleiding



tebis

- Het toestel mag alleen door een elektro-instalateur worden geïnstalleerd.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven!

Gebruik en beschrijving

De TX206H is een aandrijving met 6 kanalen voor de warmwaterverwarming. Deze ontvangt de informatie afkomstig van de kamertemperatuurregelaars en bestuurt de gemotoriseerde afsluiters. Dit regelsysteem is geschikt voor de woonvertrekken en tevens voor de woningbouw en utiliteitsgebouwen. De TX206H is ontworpen voor de montage in de verdeler van het verwarmingscircuit. De bij de uitgang gebruikte Triacs maken een geluidloze schakeling van de afsluiters mogelijk.

Configuratie

- TX100 V1.6.3 of recentere versie: gedetailleerde beschrijving in de met de configurator meegeleverde handleiding.
- ETS : toepassingssoftware TL206D, database en beschrijving verkrijgbaar bij de fabrikant.

Veiligheid

- Schakel het toestel uit voordat u het opent.
- Reinig het toestel met een droge doek.
- Reinig het toestel niet met water of oplosmiddelen zoals brandspiritus, aceton, enz...

In noodgeval

Schakel het toestel uit door de stekker te verwijderen.

Aansluiting op het net / aansluiting van de gemotoriseerde afsluiters

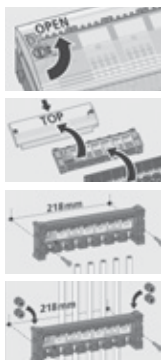
- de TX206H vereist een aansluiting op het net voor de elektrische voeding.
- er zijn max.13 gemotoriseerde afsluiters mogelijk.

1. Steek de kabels in de hiervoor bestemde plaatsingen onder de behuizing zodat de huls de bovenste rand raakt.
2. Steek de aansluitdraden in de klemmen waarbij u rekening houdt met de kleurcode.
3. Sluit per kanaal maximaal 4 gemotoriseerde afsluiters aan.

Installatie

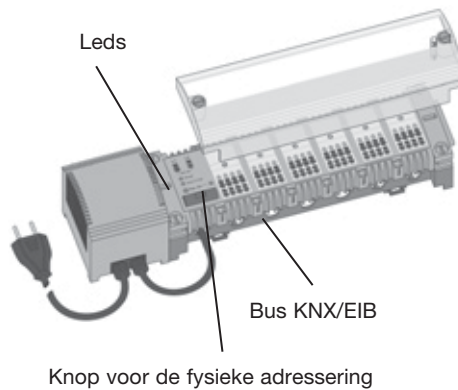
Wandmontage

1. Draai beide schroeven los en open het deksel van de behuizing en van de aansluiteenheid.
2. Neem de onderdelen van het toestel uit elkaar voor de uitvoering van de montage.
3. Monteer het onderste gedeelte rechtstreeks op de muur (schroefgat Ø 2.5mm), of
Voor kabelgeleiding op de achterkant: monteer het onderste gedeelte met behulp van de afstandsstukken.

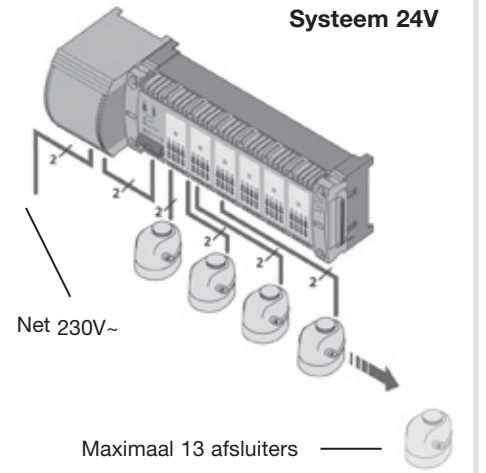


Beschrijving

TX206H

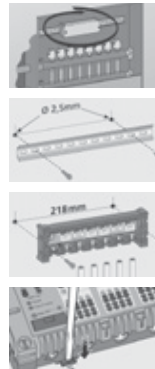


System 24V



Montage op rail

1. Eenvoudige montage op rail (EN50022) in de verdelerbehuizing van het verwarmingscircuit.
2. Bevestig de rail met de twee bijgeleverde schroeven.
3. Sluit het toestel en de rail in elkaar.
4. Verwijder het toestel van de rail met behulp van een schroeven-draaier.



Aansluiting op de KNX/EIB-bus

1. Steek de beide uiteinden van de KNX/EIB-kabel in de KNX/EIB-klem.



Leds

- "Power" Led: gaat branden wanneer het toestel onder netspanning staat.
- "Fuse" Led gaat branden in geval van storing (defecte



zekering). De installatie moet door een specialist worden gecontroleerd.
- Led: gaat branden wanneer de aandrijving spanning op de afsluiter schakelt.

Inwerkingstelling

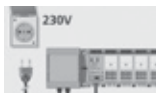
1. Zorg ervoor dat u de juiste aansluitingen op de basis gebruikt.
2. Plaats het deksel. Neem de stand van de schroeven in acht (evenwijdig met het toestel).



3. Zet het deksel vast en draai de beide schroeven aan: de basis is bedrijfsklaar.

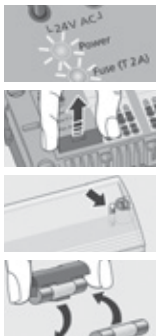


4. Zet het toestel aan door de stekker van de transformator in het stopcontact te steken.



Vervangen van de zekering

1. Bij een defecte zekering van het toestel moet de installatie door een specialist worden gecontroleerd.
2. Verwijder de zekeringhouder door deze omhoog te trekken.
3. De reservezekering bevindt zich in het deksel.
4. Vervang de zekering van het type T 2A.



Technische kenmerken

- Voedingsspanning : 230V~ 50/60Hz
- Bus KNX/EIB : 30V ZLVS
- Maximaal verbruik : 50W
- Verbruik van de bus : < 10mA
- Zekering : T 2A
- Maximum aantal gemotoriseerde afsluiters : 13
- Afmetingen in mm : 70 x 75 x 302
- Beschermingsklasse : II
- Beschermingstype : IP20
- Aansluitcapaciteit : Stijve draad : 0,5 → 1,5 mm²
Soepele draad : 1 → 1,5 mm²
- Werkingstemperatuur : -5 °C → +40 °C
- Opslagtemperatuur : -20 °C → +60 °C
- Vervuilingsgraad : 2
- Toegekende stootspanning : 4kV
- Overspanningscategorie : 3
- Programmastructuur : klasse A
- Aangegeven spanning en stroom voor de behoeften van de EMC-emissietest : 30V - 10mA
- Communicatiemedia KNX : TP1
- Configuratiemodus KNX : Smode